FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 148 Chateauguay — S. District No. 4 — {Polling sub-division / Subdivision de votation} No. 4 — {in / dans} Ste Malachie d'Ormstown — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par — Enumerator. / Enumérateur. Aimé Reid — 8-9 Avril

Page 7 — Page 7

Numbered in the order of Visitation. Dwelling House. / Numérotés dans l'ordre des Visites. Demeures.	Family or Household. / Familles ou Ménages.	Personal Description. Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Description de la Personne. Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Citizenship, Nationality and Religion. Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "R" or "U" for rural or urban, as the case may be.) / Citoyenneté, Nationalité et Religion. Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifiez la province ou territoire, et ajoutez "R" pour rural et "U" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Principal Profession or Trade. Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Principale Profession ou Métier. Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de sa profession, ajoutez "r" pour retiré.)	Wage Earner. Living on own means. / Employé. Rentier.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. (Specify by "F" for factory, "H" for home, or both, as the case may be.) / Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Dites "F" pour fabrique et "H" pour maison, selon le cas.)	Months employed as trader. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other work than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre ouvrage qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $ / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre source que son occupation principale) $	Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus. Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood.") a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / Infirmités. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajoutez "depuis l'enfance.") a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	Line / Ligne
50	50	Beauchamp Dominique	m	b	Chef	m	15 Mai	1863	37	Que	N	—	—	Français	Canadien	Catholique	Cultivateur	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	Français	—	1
		" Celestia	f	b	Epouse	m	2 Mars	1863	36	"	"	—	—	"	"	"	"															"		2
		" Edna	f	b	Fille	c	6 Oct	1886	14	"	"	—	—	"	"	"																"		3
		" Alexandrina	"	"	"	"	2 Août	1888	12	"	"	—	—	"	"	"																"		4
		" Ellie	m	"	fils	"	14 Sept	1890	10	"	"	—	—	"	"	"													18	1	1	—	1	"		5
		" Hermas	"	"	"	"	1 "	1892	8	"	"	—	—	"	"	"													9	1	1	—	1	"		6
		" Orphir	"	"	"	"	10 "	1890	6	"	"	—	—	"	"	"													10	1	—	—	1	"		7
		" Ida	f	"	fille	c	4 Nov	1876	4	"	"	—	—	"	"	"													—	—	—	—	2	"		8
		" Joseph	"	"	fils	c	1 Juin	1899	1	"	"	—	—	"	"	"													—	—	—	—	2	"		9
51	51	Beauchamp Ernest	m	b	Chef	m	4 Mars	1861	40	"	N	—	—	"	"	"													—	—	—	1	1	"	—	10
		" Delaine	f	b	Epouse	m	juillet	1859	41	"	"	—	—	"	"	"													—	1	1	—	1	"	—	11
		" Donna	m	b	Fils	c	4 Dec	1884	17	"	"	—	—	"	"	"													—	1	1	—	1	"	—	12
		" Rosa	f	b	fille	c	Mars	1887	14	"	"	—	—	"	"	"													—	1	1	—	1	"	—	13
		" Zenaide	f	b	"	"	Dec	1888	12	"	"	—	—	"	"	"													10	1	1	—	1	"	—	14
		" Rolinda	f	b	fille	"	5 Oct	1890	10	"	"	—	—	"	"	"													10	1	1	—	1	"	—	15
		" Ariel	"	"	"	"	Août	1892	8	"	"	—	—	"	"	"													10	1	1	—	1	"	—	16
		" Alexis	m	"	"	"	5 Oct	1896	6	"	"	—	—	"	"	"													9	1	—	—	1	"	—	17
		" Naida	f	"	fille	"	Août	1896	4	"	"	—	—	"	"	"													—	—	—	—	2	"	—	18
		" Dozilas	m	"	"	"	5 Oct	1898	2	"	"	—	—	"	"	"													—	—	—	—	2	"	—	19
52	52	Laurin Francois	m	b	Chef	m	12 Oct	1876	24	"	N	—	—	"	"	"	Ferme	—	1	—	1								—	1	1	1	1	"	—	20
		" Rose Anna	f	b	Epouse	m	1 Dec	1875	25	"	"	—	—	"	"	"													—	1	1	—	1	"	—	21
		" Marie Rose	f	b	fille	c	12 Oct	1900	—	"	"	—	—	"	"	"													—	—	—	—	—	"	—	22
	69	" Francois	m	b	Père	m	7 Août	1832	68	"	"	—	—	"	"	"	"												—	—	—	1	1	"	—	23
		" Josephine	f	b	Mère	"	26 Mai	1836	64	"	"	—	—	"	"	"													—	1	1	1	1	"	—	24
		" Olive	f	b	Soeur	c	25 "	1866	36	"	"	—	—	"	"	"												20	—	1	1	—	1	"	—	25
		Carey James	m	b	Domi	c	23 Dec	1884	16	Irlande	1898	—	Anglaise	Anglais	"	Cour ferm	1	—	1	—	—	—	—	12	160	—	—	1	1	1	1	"	—	26
57	61	Guerin Alexis	m	b	Chef	m	18 Août	1837	63	Que	N	—	—	Français	Canadien	"	Cultivateur	1	1	—	1								—	1	1	1	1	"	—	27
		" Marguerite	f	b	Epouse	m	8 Dec	1838	62	"	"	—	—	"	"	"													—	1	—	—	1	"	—	28
		Martin Marie Louis	f	b	Domie	m	7 Fev	1838	63	"	"	—	—	"	"	"													—	—	—	—	1	"	—	29
		Daignault Adrien	m	b	Domi	c	5 "	1879	22	"	"	—	—	"	"	"	Ferme	1	—	—	1								—	1	1	1	1	"	—	30
58	62	Guerin Francois	m	b	Chef	m	mennon	1844	56	"	"	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	X	1	—	—	—	—	—	26	—	—	—	1	1	"	—	31
		" Celina	f	b	Epouse	fm	"	1862	49	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—								—	—	—	1	1	"	—	32
		" Malvina	f	b	fille	c	12 Fev	1881	20	"	"	—	—	"	"	"	Hab	1	—	1	—	—	—	—	9	—	115	—	1	1	1	1	"	—	33
		" Alfred	m	b	fils	c	3 Oct	1878	22	"	"	—	—	"	"	"		4	1	—	1	—	—	—	6	—	135	—	1	—	1	1	"	—	34
		" Alexis	m	"	"	c	18 Mai	1882	18	"	"	—	—	"	"	"		0	1	—	1	—	—	—	6	—	135	—	1	1	1	1	"	—	35
		" Pierre	m	"	"	"	12 Oct	1886	16	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	"	—	36
		" Hermine	f	"	fille	c	18 Sept	1886	14	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	"	—	37
		" Cecile	f	"	"	c	4 "	1888	12	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	1	1	1	1	"	—	38
		" Celina	f	"	"	c	9 Dec	1889	11	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	1	—	1	"	—	39
59	63	" Pierre	m	b	Chef	m	1 Oct	1841	59	"	"	—	—	"	"	"		—	—	1	—	1	—	—	—	—	75	—	—	1	1	1	1	"	—	40
		" Domitille	f	b	Epouse	m	13 Jan	1848	57	N.E.	1862	—	—	"	"	"		—	—	—	—	1	—	—	—	—	16	—	—	—	1	1	"	—	41
		" Pierre	m	b	fils	v	4 Nov	1861	39	"	"	—	—	"	"	"	Bur. Chantier	—	—	1	—	—	—	—	12	—	300	—	1	1	1	1	"	—	42
		" Sara J.	f	b	fille	c	7 Dec	1876	26	Que	N	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	"	—	43
		" Joseph A.	m	b	fils	c	2 Fev	1883	19	"	"	—	—	"	"	"	Hab	—	—	1	—	—	—	—	6	—	150	—	1	1	1	1	"	—	44
		" Albert	m	"	"	c	24 Avril	1884	16	"	"	—	—	"	"	"		—	—	1	—	—	—	—	2	—	30	—	—	1	1	1	"	—	45
60	64	Lepage Romuald	m	b	Chef	m	Nov	1832	67	"	N	—	—	"	"	"	Cultivateur	—	—	—	1	—	—	—	—	—	40	—	—	1	1	1	"	—	46
		" Clemence	f	b	Epouse	m	Janv	1849	52	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	"	—	47
		" Norbert	m	b	fils	c	22 Juillet	1884	16	"	"	—	—	"	"	"	Hab	—	—	1	—	—	—	—	2	—	20	—	—	1	1	1	"	—	48
		" Donat	m	"	"	c	"	1886	14	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	"	—	49
		" Hermine	f	b	fille	c	Oct	1882	18	"	"	—	—	"	"	"		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	"	—	50